

S BRUKSANVISNING

VARNING
LES INSTRUKTIONERNA NOGRANT

- Ladda endast nikkelmetallhydrid (NiMH) uppladdningsbara batterier. Laddning av andra typer av batterier kan leda till att de överskrider trycket eller exploderar och kan orsaka skador.
- Risk för elektriska stöt. Torr bruk.
- Använd inte nära eller explosiva ämnor.
- Förvaras ödkömligt för barn medan den laddas.
- Placera inte till demotonera tårn.
- Öppna inte batteriluckan när spotlightsen laddas. Terminalerna är för kortslutats.
- Koppla ur kontakten innan rengöring, och använd enbart en torr frasa.
- Batterier kan explodera eller läcka och orsaka skada om de blandas med använda eller andra typer av batterier.
- Ta bort isoleringen från batterierna innan användning.

LAGRING
Förvaras vid rumstemperatur, 25°C/77°F. Lägre temperaturer minskar effektivitet, högre temperaturer minskar batteriets livslängd.

SPECIFIKATIONER

Lampans kräver 4 AA-batterier för drift. Allskilda batterier, litiumbatterier eller NiMH uppladdningsbara batterier kan användas i lampdan. Endast laddningsbara NiMH-batterier (medföljer) kan laddas i lampdan.

Om alkaliska batterier eller litium-batterier används, kommer lampan att förhindra att batterierna laddas.

Bladadapter: 12V DC
Väggkontakt:
Inspänning - 100-240V AC 50/60 Hz
Utspänning – 12V DC, 400 mA
Laddningsbara batterier: 4 AA NiMH
LED-lampor behöver aldrig bytas ut

FELSÖKNING

Inget ljus eller mycket svagt ljus?
Ladda batteriet.
Ingen röd LED laddningsindikator?
Kontrollera anslutningarna i båda ändarna av kabeln.

Spotlighten laddas inte?
Kontrollera ström till ditt uttag.

KASSERING

Kasta lampa och batteri i enlighet med lokala föreskrifter.

LADDNING

- Ladda när ljuset blir svagt/inte lysar.
- Ta bort gaveln från lampan.
- Anslut nådadaptern.
- Anslut nådadaptern till ett vägguttag omhus eller en bladadapter i 12V DC cigarettändaruttaget. Röd LED tänds omedelbart och fortsätter lysa under laddning.
- Grön lysdiod tänds när spotlightsen är laddad.
- Laddningstiden för första användningen är ca 15 timmar.
- Spotlightsen kommer att vara tänd och fungera under laddningen.
- Observera att batterilacket och adaptern kan vara något varmare under laddningen.
- Laddningstid för helt urladdat batteri är ca 8 timmar i rumstemperatur, 25°C/77°F. Laddningsiden kan vara längre under andra förhållanden.

***BYT AV BATTERI INSTRUKTIONER**

- Ta bort batteriluckan.
- Sätt i batterierna och stäng locket. För batteriladdning:
- Sätt i kontakten i batterilacket
- Stäng gaveln innan den används.

***KICK STAND**

- Dra ut det justerbara stödet till önskat läge för användning av handsfres.

FIN KÄYTTÖOHJE

VAROITUS
LUKJE HUOLELLISESTI

- Lataa ainoastaan ladattavia NiMH-paristoja. Muiden paristotyyppien lataaminen saattaa johtaa niiden vaurioitumiseen, murtoihin tai räjähtämiseen, jolloin ne voivat aiheuttaa vammoja.
- Sähköisin välineinä. Käyttöönkäytäväksi vain kuivissa olosuhteissa.
- Ei saa käyttää tulien tai räjähtävien väkivälineiden läheisyydessä.
- Pidä latauksessa olevia laite poissa lasten ulottuvilta.
- Älä yritä purkaa valaisinta.
- Älä avaa paristokotelon luukkua, kun kahdevalaisinta ladataan. Älä oikosuluta virtanapojia.
- Irota laite pistorasian asennuspöydästä. Käytä puhdistukseen aina kuivaa liinaa.
- Paristot saattavat räjähtää tai vuotaa ja aiheuttaa vammoja, jos niitä käytetään yhdessä muiden paristotyyppien kanssa.
- Pöytä eristeliuksissa paristojen päältä ennen käyttöä.

VARASTOINTI

Säilytettävä huoneenlämpötilassa (25 °C). Metalammassa lämpötilassa tulee heikeneä, ja korkeammassa lämpötiloissa paristojen käyttöikä lyhenee.

TEKNISET TIEDOT

Valaisimen käyttöön tarvitaan neljää 4 AA-paristoa.

Valaisimessa voidaan käyttää alkali- ja litium-paristoja tai ladattavia NiMH-paristoja. Valaisimessa voidaan ladata ainoastaan ladattavia NiMH-paristoja (s. pakkaussseen). Jos käytetään alkali- tai litium-paristoja, valaisin estää paristoja latautumasta.

Autotulautusvirta: 12 V DC
Pistorasiasovitin:
Tulovännite – 100–240 V AC 50/60 Hz
Lähtöjännite – 12 V DC, 400 mA
Ladattavat paristot: 4 AA NiMH-paristoa

LED-lampun ei tarvitse vaihtoa.

VIANNÄÄRITYS

Ei-ko kahdevalaisin toimii, tai onko valo hämärä?
Lataa paristot.
Ei-ko latauksen punainen LED-merkkivalo palaa?

Tarkista kytkennät johdon molemmissa päissä.

Ei-ko kahdevalaisin ladataan?
Tarkista pistorasian virta.

VIANNÄÄRITYS

- Suorita laatus, kun valo himmenee tai ei syty lainkaan.
- Poista valaisimen päätykorkki.
- Kytke vaihtovirtasovitin.
- Kytke vaihtovirtasovitin sisäliuissa vaihtovirtapistorasiaan tai autotulautusovitiin auton tupakkasavuttimen (12V DC) ulostuloon. Punainen LED-valo syttyä viällyttämistä palamaan ja palaa latauksen ajan.
- Vihreä LED-valo syttyy palamaan, kun kahdevalaisin on latautunut.
- Ennenvalaisin laatus kestää noin 15 tuntia.
- Kahdevalaisin on latauksen aikana pois päältä.
- Huomaa, että paristokotelo ja sovitin saattavat olla latauksen aikana hieman tavallista lämpimämpiä.
- Jos pariston varaus on täysin purkautunut, latausaika on huoneenlämmössä (25 °C) noin kahdeksan tuntia. Muissa olosuhteissa latausaika saattaa olla pidempi.

***PARISTON VAIHTAMINEN OHJEET**

1. Poista päätykorkki.
2. Irota paristokotelo luukusta.
3. Asenna paristot ja sulje luukku.

Paristojen lataaminen:

4. Kytke pistoke paristokoteloon.
5. Sulje päätykorkki ennen käyttöä.

SEISOINTUUKI

6. Vedä handsfres-käyttöä varten säädettävä tuoli ulos haluttuun asentoon.

NO BRUKSANVISNING

FORSIKTIG
LES INSTRUKSJONENE NOYE

- Du må bare lade oppladbare NiMH-batterier (nikkelmetallhydrid). Hvis du lader andre typer batterier, kan de lekke, svikler, sprikker eller eksplodere og forårsake skader.
- Fare for elektrisk stot. Må bare brukes i tørre omgivelser.
- Må ikke brukes i nærheten av lid eller brennbare gasser.
- Oppbevar utvilingelig for barn under lading.
- Du må ikke forsøke å ta lykten fra hverandre.
- Du må ikke åpne batteridekset mens lykten lades. Strømerterminalene må ikke kortsluttes.
- Koble fra strømkontakten før rengjøring og bruk kun en tørr klut.
- Batteriene kan eksplodere eller lekke og føre til skader hvis de brukes sammen med batterier eller andre typer batterier.
- Paristot saattavat räjähtää tai vuotaa ja aiheuttaa vammoja, jos niitä käytetään yhdessä muiden paristotyyppien kanssa.

OPPREVARNING

Oppbevaras i romtemperatur, 25 °C / 77 °F. Lavere temperaturer reduserer strømmen, høyere temperaturer reduserer batterilevetiden.

SPEISIFIKASJONER

Lykten bruker 4 stk. AA-batterier. Du kan bruke oppladbare alkaliske, litium- eller NiMH-batterier i lykten. Bare oppladbare NiMH-batterier (følger med) kan lades inne i lykten. Hvis du bruker alkaliske eller litiumbatterier, hindrer lykten batteriene i å lades.
Bilströmadapter: 12 V DC
Veggkontaktadapter:

Inngangsspennning – 100–240 V AC 50/60 Hz
Utspänning – 12 V DC, 400 mA
Laddningsbara batterier: 4 stk. AA NiMH LED-pären behöver aldrig å skiftes ut.

FELSÖKNING

Lampen lysar ikke eller lyset er veldig svakt?
Lad batteriene.

Ingen rød LED laddningsindikator lyses ikke?
Kontroller tilkoblingene i begge ender av ledningen.

Lykten lader ikke?
Kontroller at strömuttaket har ström.

AVBENDING

Afhend lykten og batteriene i henhold til lokale forskrifter.

LADE

- Lad opp når lyset fra lykten blir svakere eller den slutter å lyse.
- Ta vek det dekslet i enden av lykten.
- Koble til strömadapteren.
- Koble strömadapteren til en innendørs veggmontert strömkontakt eller bilströmadapteren til en 12 V sigarettennettkontakt i bil. Det røde LED-lyset släts pä med en gang og fortsätter å lyse under lading.
- Det grønne LED-lyset släts pä när lykten er oppladet.
- Förste gongen ladedet er ca. 15 timer.
- Lykten er i lav-modus under lading.
- Merk at batterilommen og adapteren kan bli noe varmere under lading.
- Ladetiden for helt utladete batterier er ca. 8 timer i romtemperatur 25°C / 77°F. Ladetiden kan være lengre under andre forhold.

***INSTRUKSJONER FOR Å SKIFTE BATTERI**

1. Ta av dekslet i enden av lykten.
2. Ta av batteridekset.
3. Sett inn batteriene og lukk dekslet.

For lading av batterier:

4. Sett støpslet i batterikassene.
5. Sett pä dekslet i enden av lykten før du bruker den.

STOTTE

6. Dra ut den justerbare stöttlen til ønsket posisjon før håndfri bruk.

H HASZNÁLATI UTASÍTÁS

FIGYELJ!
KÉRJÜNK FIGYELMESEN OLVASSA EL AZ UTASÍTÁSOKAT

- Kizárólag Nickel Metal Hydride (NiMH) újratölthető elemeket töltsön újra. Másfajta újratölthető elemek töltésén újra. Másfajta újratölthető elemek töltésén, repedés, robbanás, és így balasztet okozhat.
- Áramütést okozhat Kizárólag száraz helyen használható.
- Tűz és robbanékony gázok közelében tilos a használata.
- Ügyeljen arra, hogy töltés közben gyerekek ne férhessenek hozzá.
- A lámpa szétszerelésére tilos!
- Ne nyissa ki az elem fedelet töltés közben. A töltőterminalok rövidrezárása tilos!
- Tisztítás előtt húzza ki a konnektorból és kizárólag száraz ruhával használjon.
- Az elemek használt vagy másfajta elemekkel való együttes használata robbanás vagy szivárgás és így balasztet okozhat.
- Használat előtt távolítsa el a védőfilmet.

TÁROLÁS
Szobahőmérsékleten tárolandó: 25°C/77°F. Az alacsonyabb hőmérséklet csökkenti a teljesítményt, a magasabb hőmérséklet csökkenti az elem élettartamát.

ISMERTETÉS

A lámpa 4 AA elemmel működik. Alkál, litium, vagy NiMH újratölthető elemek használhatók a lámpához. Csak a NiMH újratölthető elemek (tartozék) tölthetők a lámpán belül.

Alkál vagy litium elemek használata esetén a lámpa megakadályozza az elemek töltését.

Autós töltő adapter: 12V DC

Házilati adapter:
Bemeneti feszültség - 100-240V AC 50/60 Hz
Kimeneti feszültség - 12V DC, 400 mA

Újratölthető elemek: 4 AA NiMH
A LED izózt nem kell cserélni

HIBAÉLHÁRÍTÁS

Egyáltalán nem, vagy gyengén világít?
Az elemek újratölthetőek.
Nem jeli a piros LED, hogy töltséd ki?
Ellenőrizze, hogy a vezeték mindkét vége megfelelően csatlakozik.

Nem töl a spot light?
Ellenőrizze a konnektorba érkező áramot.

MEGSEMMISÍTÉS

A lámpa és az elemek a helyi szabályoknak megfelelően megsemmisítendőek.

ÚJRA TÖLTÉS

1. Ha alig vagy egyáltalán nem világít a lámpa, újratöltséd.
2. Vegye le a lámpáról a zárlatkapkot
3. Csatlakozassa az új adapterhez.
4. Dugja az AC adaptert egy beltéri falrészletre AC kimenetéhez, vagy az autós töltőt a gépkocsí 12 voltos DC szivárgóhoz aljzatába. A piros LED azonnal bekapcsol és a töltés ideje alatt égve marad.
5. A zöld LED káposk BE ha a spotlight töltése befejeződött.
6. Az első töltés kb. 15 óráé ves igénybe.
7. A spotlight töltés közben nem működik.
8. Figyeljen! Az elemek tojka illetve az adapter kissé felmelegedhet a töltés során

A teljeslen lemerített elem teljes feltöltése szobahőmérsékleten (25°C) 8 óráig tart. Ettől eltérő feltételek mellett tovább tarthat.

***ÚJMATÖLTÉS AZ ELEMEK CSERÉJÉHEZ**

1. Vegye le a lámpa zárlatkapját.
2. Vegye le az elem fedelet.
3. Helyezze be az elemeket majd zárja be a fedelet.

Az elemek töltése:

4. Dugaszolja be az aljzatot az elemektojka.
 5. Húzza ki a piros töltő zárlat z a zárlatkapkot.
- KIUGRO ÁLLYAN**
3. Üstvenni a behálított állványt a kívánt helyzetbe a kéz nélkülűli használat érdekében.

RU INSTRUKCIJA PO EKSPLOATACJI

POKAZUJĄC, WNIEMATELNO PRZOCZYTAJĘ INSTRUKCJO

- Iszпольzovat' tol'ko s nikel'-metall' gidridnyimi akumulirovannymi batteriami (NiMH). Peregazhdat' batterii drugih tipov mozet vyazvat' ih protexenie, obrazovanie razlomov, a takze privesti k vzryvu, sposobno nanesti trum.
- Opasnost' udara elektricheskim tokom. Iszпольzovat' tol'ko v suhom meste.
- Ne iszпольzovat' rjadom s otkrytym ognem i vysochnoaktivnymi gazami.
- Zarjad'zhat' i tol'ko, nedostupnym dlya detei.
- Ne пыtatsya razobrat' fonar'.
6. Ne otkryvat' kryshku batterii v moment zarjadzhat'.
- Ne nyssya ki az elem fedelet töltés közben. A töltőterminalok rövidrezárása tilos!
- Tisztítás előtt húzza ki a konnektorból és kizárólag száraz ruhával használjon.
- Az elemek használt vagy másfajta elemekkel való együttes használata robbanás vagy szivárgás és így balasztet okozhat.
- Használat előtt távolítsa el a védőfilmet.

TÁROLÁS
Szobahőmérsékleten tárolandó: 25°C/77°F. Az alacsonyabb hőmérséklet csökkenti a teljesítményt, a magasabb hőmérséklet csökkenti az elem élettartamát.

ISMERTETÉS

A lámpa 4 AA elemmel működik. Alkál, litium, vagy NiMH újratölthető elemek használhatók a lámpához. Csak a NiMH újratölthető elemek (tartozék) tölthetők a lámpán belül.

Alkál vagy litium elemek használata esetén a lámpa megakadályozza az elemek töltését.

Autós töltő adapter: 12V DC

Házilati adapter:
Bemeneti feszültség - 100-240V AC 50/60 Hz
Kimeneti feszültség - 12V DC, 400 mA

Újratölthető elemek: 4 AA NiMH
A LED izózt nem kell cserélni

HIBAÉLHÁRÍTÁS

Egyáltalán nem, vagy gyengén világít?
Az elemek újratölthetőek.

Nem jeli a piros LED, hogy töltséd ki?
Ellenőrizze, hogy a vezeték mindkét vége megfelelően csatlakozik.

Nem töl a spot light?
Ellenőrizze a konnektorba érkező áramot.

MEGSEMMISÍTÉS

A lámpa és az elemek a helyi szabályoknak megfelelően megsemmisítendőek.

ÚJRA TÖLTÉS

1. Ha alig vagy egyáltalán nem világít a lámpa, újratöltséd.
2. Vegye le a lámpáról a zárlatkapkot
3. Csatlakozassa az új adapterhez.
4. Dugja az AC adaptert egy beltéri falrészletre AC kimenetéhez, vagy az autós töltőt a gépkocsí 12 voltos DC szivárgóhoz aljzatába. A piros LED azonnal bekapcsol és a töltés ideje alatt égve marad.
5. A zöld LED káposk BE ha a spotlight töltése befejeződött.
6. Az első töltés kb. 15 óráé ves igénybe.
7. A spotlight töltés közben nem működik.
8. Figyeljen! Az elemek tojka illetve az adapter kissé felmelegedhet a töltés során

A teljeslen lemerített elem teljes feltöltése szobahőmérsékleten (25°C) 8 óráig tart. Ettől eltérő feltételek mellett tovább tarthat.

***ÚJMATÖLTÉS AZ ELEMEK CSERÉJÉHEZ**

1. Vegye le a lámpa zárlatkapját.
2. Vegye le az elem fedelet.
3. Helyezze be az elemeket majd zárja be a fedelet.

Az elemek töltése:

4. Dugaszolja be az aljzatot az elemektojka.
 5. Húzza ki a piros töltő zárlat z a zárlatkapkot.
- KIUGRO ÁLLYAN**
3. Üstvenni a behálított állványt a kívánt helyzetbe a kéz nélkülűli használat érdekében.

PRZYZADZENIE

6. Ustaw'ni kontaktny sztepek w akumulirovannyi otsek w potrzebnem polozeniu, czoby nie dzurkac' fonar'k w rynek.

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

OSTRZEŻENIE
PROSIMY PRZECZYTAĆ UWAGNIE

- Należy ładować tylko akumulatory niklowo-wodkowe (NiMH). Ładowanie innych baterii może spowodować ich pęknięcie, uszkodzenie lub wybuch co grozi obrażeniami.
- Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym. Używaj tylko w suchym miejscu.
- Nie używać w pobliżu ognia lub wybuchowych oparów.
- Podczas ładowania przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie należy podejmować prób demontażu łatek.
- Ne otwieraj pokręć akumulatorów, w czasie ładowania. Nie zwiercać końcówek doprowadzających napięcie.
- Przed czyszczeniem odziumek od zasilania, używaj wyłącznie suchej szmatki.
- Łączenie baterii różnego rodzaju grozi wybuchem lub wyekieciem.
- Przed użyciem usun folię zabezpieczającą.

PRZECZYTYWANIE:
Przechowywać w temperaturze pokojowej, 25°C/77°F.

Niższa temperatura zmniejsza moc, wyższa temperatura skraca żywotność baterii.

DANE TECHNICZNE

Lataca zasilana jest za pomocą 4 baterii AA. W łatace można wykorzystywać baterie alkaliczne, litowe oraz akumulatory NiMH.

Tylko akumulatory NiMH (załączone w zestawie) mogą być ładowane w łatace.

Jeśli użyta zostają baterie alkaliczne lub litowe, łataka uniemożliwi ich ładowanie.

Zasilacz samochodowy: 12V DC

Házilati wtykowie:

Napięcie wejściowe - 100-240V AC 50/60 Hz

Napięcie wyjściowe - 12V DC, 400 mA

Akumulatory: 4 AA NiMH

Ni wymagać wymiany dioda LED

ROZWIĄZANIA PROBLEMÓW

Brak światła lub bardzo słabe światło?
Należy zczyszczyć.

Jeśli użyta zostają dioda sygnalizująca ładowanie.

Sprawdź połączenia na obu końcach przewodu.

Lataarka się nie ładuje?

Sprawdź zasilanie gniazda sieciowego.

UŻYTIKACJA

Latarek i baterie należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

ŁADOWANIE

1. Laduj gdy światło słabnie/lataarka nie świeci.
2. Usun zaślepkę z łatek!
3. Podłącz zasilacz.
4. Podłącz zasilacz do gniazda sieciowego AC lub zasilacz samochodowy do gniazda zapalniczy 12V DC. Natychmiast włącz sy czerwona dioda LED i będzie się świecić przez cały czas ładowania.
5. Gdy lataarka będzie naładowana WŁĄCZY się zielona dioda LED.
6. Pierwsze ładowanie zajmie około 15 godzin.
7. Podczas ładowania lataarka może być używana.
8. Prosimy pamiętać, że podczas ładowania kolumny baterii i zasilacz mogą się nieco rozgrzać.
9. Czas ładowania całkowicie rozładowanej akumulatorka wynosi około 8 godzin w temperaturze pokojowej 25°C/77°F. W innych warunkach czas ładowania może być dłuższy.

***INSTRUKCJA WYMIANY BATERII**

1. Usun zaślepkę
2. Zdejmij pokrywe baterii
3. Włóż baterie, a następnie zamknij pokrywe. Do ładowania akumulatorów:
4. Włóż wtyczkę do obudowy baterii
5. Przed użyciem załóż zaślepkę.

PODROBKI

6. Wsuń regulowaną podpórkę do wybranej pozycji, aby umożliwić korzystanie bez użycia rąk.

CZ NÁVOD K POUŽITÍ

UPOROZRNĚNÍ
PRĚČTĚTE SI PROSÍM POZORNĚ NÁSLEDUJÍCÍ POKYNY

- Nabíjate pouze nabíjecí niki metal hydridové (NiMH) nabíjecí baterie. Nabíjení jiných typů baterií může způsobit jejich vytekyání, porušení nebo výbuchu a zranění.
- Nebezpečnost úrazu elektrickým proudom. Používejte iba v suchom prostredí.
- Neperužívajte v blízkosti ohně nebo vybušných výparov.
- Během nabíjení udržujte mimo dosah dětí.
- Nepoužívejte světlo ozobrat.
- Neotevírejte kryt pro baterie, když se svítlna nabíjí. Dodatek termínů nebu zkratovat.
- Prřed čišćením vytáhněte z elektrické zásuvky a používejte pouze suchou tkaninu.
- Baterie môžu vybuchnúť alebo vytečť a spôsobit zranění, pokud se smichají s použitými nebo jinými typy baterii.
- Prřed použitím vyjměte izolační prouček.

SDRÁVNĚNÍ
Skladujte při pokojové teplotě, 25°C / 77°F. Nižší teploty snižují kapacitu; vyšší teploty snižují životnost baterii.

SPECIFIKACE